



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
QUARTERLY RETURN

NOTES ON THE PREPARATION  
OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total-number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance

and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL  
MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter

ended March 31<sup>st</sup> 1944

Principal *Remington J.*

Dated April 2<sup>nd</sup> 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

*Cratt*

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE  
APR 5 1944

this AGENCY 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403  
Requ. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie, Manitoba Agency

REPORT of the R.C. Indian School School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	
0164	Jane Malcolm	14		"	Ebb & Flow							1					X			1-4-34	91	60	
0175	M. Flora Beaulieu	15		"	Sandy Bay							1					X			1-12-35	91	60	
0183	Ester Houle	14		"	Long Plain						1						X			1-2-37	91	60	
0185	Elizabeth McKay	10		"	Roll. River							1					X			1-2-37	91	60	
0186	Lizzie Paul	14		"	L. Man.						1						X			1-12-37	91	60	
0190	Adele Hunter	14		"	Ebb & Flow						1						X			1-1-38	91	60	
0192	M. Florence Mousseau	15		"	Sandy-Bay						1						X			1-1-38	91	60	
0195	Rachel Bone	11		"	Keesekiwinin				1								X			1-1-38	91	60	
0196	Margaret Rattlesnake	14		"	" "				1								X			1-1-38	91	60	
0197	Lena Clara Roulette	13		"	Sandy Bay				1								X			1-2-39	91	60	
0198	M. Isabelle Mousseau	14		"	" "				1								X			1-2-39	91	60	
0199	Adeline Beaulieu	13		"	" "				1								X			1-2-39	91	60	
0200	Suzanne Beaulieu	14		"	" "				1								X			1-2-39	91	60	
0202	Rose McKay	14		"	Roll River						1						X			1-3-39	91	60	
0203	Gladys Prince	15		"	Sandy Bay				1								X			1-12-39	91	60	Not back
0204	Philomene Prince	14		"	" "				1								X			1-12-39	91	60	
0205	Joyce Roulette	12		"	" "			1									X			1-12-39	91	60	At home
0206	Angeline Paul	11		"	L. Man.				1								X			1-12-39	91	60	Sick at home
0208	Victoria Mousseau	13		"	Sandysay				1								X			1-5-40	91	60	
0210	Sarah Starr	14		"	" "				1								X			1-11-40	91	60	
0211	Alma Beaulieu	14		"	" "				1								X			1-2-41	91	60	TOTAL number of days in Quarter.....
0212	Edna Houle	12		"	Long Plain		1										X			1-2-41	91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0213	Angeline Hunter	13		"	Ebb & Flow				1								X			1-2-41	91	60	
0214	Edith Paul	15		"	L. Man.				1								X			1-2-41	91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0215	Elsie Paul	10		"	" "				1								X			1-2-41	91	60	
0216	Isabelle McKay	10		"	Roll. River				1								X			1-11-41	91	60	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
0218	Irene Levasseur	12		"	Sandy Bay				1								X			1-11-41	91	60	
0219	Julia Richard	15		"	" "				1								X			1-11-41			At home
	TOTALS			28	TOTALS	4	4	12	4	3	1									TOTALS	2184	1440	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....School for the Quarter ended.....19.....

Principal.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....  
*Indian Agent*

Dated at.....

this.....19.....

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency  
 REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"	"	High School	Very Good	Good				Fair	Bad	
	Forwarded			28		4	4	12	4	3	1								2184	1440			
0221	Lilly Levasseur	15*		"	Sandy Bay															1-11-41	91	60	
0222	Henriette Beauchamp	12		"	"			1												1-11-41	91	60	
0223	Martha Beaulieu	13		"	"					1										1-1-42	91	60	
0224	Marie Bone	9		"	Keeseekiwnin	1														1-1-42	91	60	
0225	Emily Beauchamp	9		"	Ebb & Flow	1														1-7-42	91	60	
0226	Philomene McKivor	7		"	Sandy Bay	1														1-9-42	91	60	
0227	Joyce St Paul	7		"	Ebb & Flow	1														1-10-42	91	60	
0228	Alice Roulette	8		"	Sandy Bay	1														1-10-42	91	60	
0229	Clara St Paul	8		"	Ebb & Flow	1														1-10-42	91	60	
0230	Flora J. Mousseau	7		"	Sandy Bay	1														1-10-42	91	60	
0231	Hilda Levasseur	7		"	Ebb & Flow	1														1-10-42	91	60	
0232	Lena Prince	13		"	Sandy Bay	1														1-10-42	91	60	
0233	Victoria Beaulieu	8		"	"	1														1-10-42	91	60	
0234	Christine Beaulieu	8		"	"	1														1-10-42	91	60	
0235	Veronique McKivor	8		"	"	1														1-10-42	91	60	
0236	Doroty Roulette	8		"	"	1														1-10-42	91	60	
0237	Hilda McKivor	8		"	"	1														1-10-42	91	60	
0238	Evangeline Cook	7		"	"	1														1-10-42	91	60	
0239	Myrtle Burns	9		"	Elphinstone	1														1-10-42	91	60	
0240	Murillia Bone	9		"	"	1														1-1-43	91	60	TOTAL number of days in Quarter.....
0241	Bernadette Houle	9		"	Sandy Bay	1														1-1-43	91	60	
0242	Mary McKay	8		"	Roll. River	1														1-5-43	91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0243	Elizabeth Roulette	5		"	Sandy Bay	1														1-6-43	91	60	
0244	Madeline Beaulieu	9		"	"			1												1-9-43	91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0245	Grace Maytwayashing	9		"	Dog Creek	1														1-9-43	91	60	
0246	May Ida Maytwayashing	7		"	"	1														1-9-43	91	60	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
0247	Eane Eunice	6		"	"	1														1-9-43	91	60	
	TOTALS			55	TOTALS	9	18	6	12	6	3	1								TOTALS	4641	3060	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA



# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	
	Forwarded			64		17	18	6	12	6	3	1							5307	3500			
177	Percy Mousseau	14	"		Sandy Bay							1							91	60			
186	Norbert Beaulieu	13	"		" "				1										91	60			
191	George Bone	13	"		Keeseekiwinin				1										91	60			
197	Salamon Bone	12	"		"			1											91	60			
203	Paul Devasseur	10	"		Ebb & Flow	1													91	60			
208	Wilfrid Spence	11	"		Sandy Bay	1													91	60			
212	Johnny Mousseau	11	"		" "	1													91	60			
213	Laurent Mousseau	12	"		" "			1											91	60	T.B. Clinic in Winnipeg		
214	James Manigine	13	"		Ebb & Flow	1													91	60			
215	Marcien Beaulieu	12	"		Sandy Bay	1													91	60			
216	Adam Beaulieu	14	"		" "	1													91	60			
217	Harry W. Houle	15	"		Ebb & Flow			1											91	60			
218	Peter Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1													91	60			
219	Frank Beaulieu	9	"		" "	1													91	60			
220	Leonard Beaulieu	10	"		" "	1													91	60			
222	Lucien Spence	9	"		" "	1													91	60			
223	Emile McKay	11	"		Rool. River	1													91	60			
224	Salamo McKay	11	"		" "	1													91	60			
226	William McKay	12	"		" "	1													91	60			
227	Rodolphe Mousseau	12	"		Sandy Bay	1													91	60	TOTAL number of days in Quarter... 9.1...		
228	Robert Roulette	12	"		" "	1													91	60			
229	L.M. Mousseau	10	"		" "	1													91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... 9.0.87		
230	Christopher Beaulieu	12	"		" "	1													91	60			
231	William Manigine	15	"		Ebb & Flow		1												91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 99.88		
232	Peter Roulette	10	"		Sandy Bay	1													91	60			
233	Gilbert Mousseau	12	"		" "	1													80	50	AMOUNT of per capita grant due for Quarter... \$		
234	David McKvor	8	"		" "	1													91	60			
TOTALS			26	64	TOTALS	17	25	19	15	8	5	1							TOTALS	7571	4990		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy School for the Quarter ended.....19.....

Principal.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....  
*Indian Agent*

Dated at.....

this.....19.....

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie

Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	
	Forwarded		26	64		17	25	19	15	8	5	1							7571 <del>7672</del>	4990 5050			
235	Guilbert Houlette	10	"		Sandy Bay	1									X				1-10-42	91	60		
236	Camille Houlette	8	"		" "	1									X				1-10-42	91	60		
238	Fred McIvor	8	"		" "	1									X				1-10-42	-- 2	--	Went home and not back	
239	Joe Houle	11	"		" "	1									X				1-10-42	-- 1	--	" " " " "	
240	Angus Richard	13	"		" "	1									X				1-10-42	-- 1	--	" " " " "	
241	Donald Prince	7	"		" "	1									X				1-10-42	91	60		
242	Frank Bone	7	"		Elphinstone	1									X				1-10-42	91	60		
244	Joseph McKay	8	"		Roll. River	1									X				1-5-43	91	60		
245	A. Angus Houlette	8	"		Sandy Bay	1									X				1-6-43	91	60		
246	Donald F. Bone	10	"		Elphinstone	1									X				1-9-43	91	60		
247	Alvin Spence	7	"		Sandy Bay	1									X				1-9-43	91	60		
248	Marcel R. Houle	8	"		" "	1									X				1-9-43	91	60		
249	Houssel Paul	7	"		Dog Creek	1									X				1-9-43	91	60		
250	Leo Paul	6	"		" "	1									X				1-9-43	91	60		
252	J. Baptiste Houlette	4	"		Sandy Bay	1									X				1-10-43	91	60		
253	Roy Mousseau	7	"		" "	1									X				1-10-43	91	60		
254	Bernard Spence	14	"		" "	1									X				1-10-43	91	60		
255	Clifford Swan	?	"		Dog Creek	?									?				? ? ?	-- 2	--	Did not come in yet	
256	Louis Laurence Swan	?	"		" "	?									?				? ? ?	-- 2	--	" " " " "	
257	Oliver Desjarlais	13	"		Sandy Bay	1									X				1-1-44	91	60	TOTAL number of days in Quarter 91	
258	Donald Desjarlais	10	"		" "	1									X				1-1-44	91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9087	
259	J. Armand Richard	10	"		" "	1									X				1-2-44	60	40	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 99.85 Allowed for 95 only AMOUNT of per capita grant due for Quarter 3918.45	
TOTALS			48	64	TOTALS	30	32	19	15	8	5	1							TOTALS	9097 <del>9178</del>	5990 6050		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA